

中國文化大學 111 學年度日間部學士班暑假轉學招生考試試題

系組：韓國語文學系三年級

節次：第 1 節

科目：中級韓語(翻譯/作文)

一、韓翻中 (30%), 各 15%

1. 전력 수요가 폭증한 것은 때 이른 무더위로 냉방기 사용이 늘어난 데 따른 것이다. 코로나 방역조치 완화로 경기가 회복되면서 산업계의 전기 사용량이 많아진 것도 영향을 미쳤다. 이에 따라 올해 전력 수요가 최대를 넘어나는 8 월이 되면 '전력수급 비상단계'에 돌입할 수 있다는 우려가 나온다.

2. '그리움'이라는 감정은 몹시 독특하다. 사랑하는 무엇이 사라질 때 비로소 그리움은 시작된다. '없음'을 알지만 간절하게 '있음'을 희망한다면 그게 바로 그리운 거다. 부재와 바람, 불가능과 가능, 허전함과 달콤함 사이에 바로 그리움이 있다.

二、中翻韓 (40%), 各 20%

1. 讀好書是件困難的事情。但是擅長玩耍的難度絲毫不亞於讀書。為了生存，就沒有時間玩，因為沒有時間玩，就忘了怎麼玩，因為忘了怎麼玩，就更玩不下去了。

2. 其實星星就是石頭。其差異在於落在地上的石頭不會發光，而升空的石頭會發光。人們喜歡星星的原因就在於此。我們的處境如同散落在地上的石頭，但難以忘記天上閃耀的石頭。

三、作文 (30%)

제목: 내 삶의 비전